

Table of Contents

Foreword (Kenneth Hagen)	9
Acknowledgements	11
Abbreviations	12
Introduction	13
1. The Biblical Scholar in Cultural Context	20
1. 1. Biographical Sketch	20
1. 2. The Bible and the Croats around 1500	23
1. 3. Cultural Milieu – Was there a <i>Sodalitas Spalatensis</i> ?	25
1. 4. Biblical Preaching and Pastoral Care in Marulus' Time	34
1. 5. Marulus and Friar Buchius OP	37
1. 6. Good Pastoral Care in Split	38
2. The Latin Bible of the Lay Theologian	40
2. 1. Marulus' 'Church Books'	40
2. 2. Marulus' Latin Bible	43
2. 2. 1. Dominican and Franciscan Commentary on the Latin Bible	45
2. 2. 2. William Brito and Nicholas of Lyra	46
2. 2. 3. Description of the <i>Biblia Latina cum comento</i>	48
2. 2. 4. Woodcut Illustrations	51
2. 2. 5. Missing Chapters and Additional Observations	52
2. 2. 6. Exactly which Edition did Marulus Use?	53
2. 2. 7. The Table of Contents with the Original Pagination	54
2. 3. Marulus' Markings	58
2. 3. 1. Markings for the Biblical Text Boxes	58
2. 3. 2. Markings for the Commentaries	59
3. The First Volume of the Old Testament	63
3. 1. The Introductory Section	63
3. 2. Paying Attention to the Comments of Bishop Paul of Burgos and Friar Matthias Doring	69
3. 3. Approaching the First Letter of the First Word of the Bible	71
3. 4. Marginalia for Genesis: Creation and Original Righteousness; Israel's 'True Faith', Isaac-Christ-Typology, Christ the Shepherd and the Rock ...	74
3. 5. Marginalia for Exodus: 'I Am Who I Am' – Yahweh, <i>Tetragrammaton</i> , IESUS, Mohammed; Passover	77
3. 6. Marginalia for Leviticus: Jewish Customs and Feasts	81
3. 7. Marginalia for Numbers: <i>Religio</i> ; Bronze Serpent; Just War	82

3. 8. Marginalia for Deuteronomy: Moses, Joshua, Christ, and other Issues	85
3. 9. Marginalia for Joshua: 'The Sun Stood Still'	87
3. 10. Marginalia for Judges: A Savior by the Name of Aioth, an Exorcist by the Name of Gideon, and the Consecration of Samson	88
3. 11. Marginalia for Ruth: The Six Blessings: Historical and Mystical	89
3. 12. Marginalia for the 'Helmeted Prologue' and the Books of Kings	90
3. 13. Marginalia for 1 Samuel: <i>Messias, Christus, Vinctus</i>	92
3. 14. Marginalia for 2 Samuel: Nathan's Prophecy	93
3. 15. The Illustrated Books of Kings and the Excised Illustration of King Ahaz's Sundial	94
4. The Second Volume of the Old Testament	97
4. 1. Marginalia for 1 Chronicles: The Spiritual Meaning of the Four Gates; Some Names to Remember; David's Prayer	97
4. 2. Marginalia for Ezra: Disregarding Sallust and Virgil, Marking the Words on God's Help and Protection	98
4. 3. Marginalia for Nehemiah: The Mystical Sense of the Gates	99
4. 4. Marginalia for Tobit: Prayer Answered	100
4. 5. Marginalia for Judith: A Canonical Book with a Lie; No Sex Appeal ...	101
4. 6. Marginalia for Esther: The Issue of Adoration	104
4. 7. Marginalia for Job: 'My Redeemer Lives'; the Nostrils of the Hippopotamus	104
4. 8. Marginalia for the Psalms: Christ, Trinity, Church and the Eucharist	106
4. 8. 1. The Seven Penitential Psalms	117
4. 8. 2. Eucharistic Psalms	120
4. 9. Marginalia for the Books of Solomon	122
4. 9. 1. Marginalia for Proverbs: The Mystery of the Eternal Generation of the Son; the 'Ideal Wife'	122
4. 9. 2. Marginalia for Ecclesiastes: Knowledge and Wisdom	123
4. 9. 3. Marginalia for the Song of Songs: The Church from Abel on; One Faith and One Church of the Old and of the New Testament ...	124
4. 9. 4. Marginalia for the Book of Wisdom: Solomon Discerns Christ's Passion	132
4. 10. Marginalia for Jesus Sirach, called Ecclesiasticus: Fulfillment at the Time of Christ; 'Sons of Israel'	133
5. The Third Volume of the Old Testament	135
5. 1. Marginalia for the Book of the 'Evangelist' Isaiah: Christ and David ...	135
5. 2. Marginalia for Jeremiah: Christ the Shepherd; Eucharist, Church History	140
5. 3. Marginalia for Baruch: A Christogram in an Apocryphal Book	141
5. 4. The Illustrated Ezekiel: The Four Evangelists; Jerusalem, the Temple, and the Church	142
5. 4. 1. On Lyra's Second <i>Postil</i> for Ezekiel	148

5. 5. Marginalia for Daniel with the Story of Susanna	149
5. 6. Marginalia for the Twelve Prophets	154
5. 6. 1. Marginalia for Hosea: Christ; 'Flesh' or 'Recess'; Eucharist	154
5. 6. 2. Marginalia for Joel: Christ and the Out-Pouring of the Spirit ...	156
5. 6. 3. Marginalia for Amos: 'They Sell the Just Man for Silver'	156
5. 6. 4. Marginalia for Obadiah: The Messiah; Saint Saminianus	157
5. 6. 5. Marginalia for Jonah, but no Christ-Typology	158
5. 6. 6. Marginalia for Micah: Christ the Leader out of Limbo	159
5. 6. 7. Marginalia for Nahum: The Jealous and Avenging Lord	159
5. 6. 8. Marginalia for Habakkuk: 'I Exult in God, My Jesus'; Trophies of the Cross	160
5. 6. 9. Marginalia for Zephaniah: A Type of Christ	161
5. 6.10. Marginalia for Haggai: The Coming of Christ	162
5. 6.11. Marginalia for Zechariah: 'Verified in Christ Who Is True God'; Good Shepherd; Crucifixion; Eucharist	162
5. 6.12. Marginalia for Malachi: Trinity; Eucharist; Last Judgment	164
5. 7. Marginalia for Maccabees: The Messiah and his Suffering; God's Punishments	164
6. The New Testament Volume	167
6. 1. Marginalia for the Four Gospels with Jerome's <i>Prologues</i>	167
6. 2. Marginalia for the Gospel According to Matthew	168
6. 3. Marginalia for the Gospel According to Mark	170
6. 4. Marginalia for the Gospel According to Luke	170
6. 5. Marginalia for the Gospel According to John	171
6. 6. Marginalia for the Letters of Paul	174
6. 6. 1. Marginalia for Romans: 'Nobody Is Saved Unless Through Christ'	175
6. 6. 2. Marginalia for 1 Corinthians: 'And the Rock Was Christ'; Christogram and Hercules; Mohammed and the Koran	177
6. 6. 3. Marginalia for Galatians: Law and Faith; the Four-Fold Sense of Scripture	180
6. 6. 4. Marginalia for Philippians: Paul's Biography	181
6. 6. 5. Marginalia for Colossians: Christ the Image of the Father	181
6. 6. 6. Marginalia for 1 Thessalonians: Faith, Charity, Hope	182
6. 6. 7. Marginalia for 2 Timothy: Resistance to the Truth, Revelation; Paul's Raincoat	182
6. 6. 8. Marginalia for Letter to the Hebrews: Hardness of Heart; Tabernacle; Staff; Cross	183
6. 7. Marginalia for the Acts of the Apostles	186
6. 8. Marginalia for the Seven Canonical Letters	187
6. 8. 1. Marginalia for the Letter of James: Sacraments	187
6. 8. 2. Marginalia for 1 Peter: The Cornerstone	188
6. 8. 3. Marginalia for 2 Peter: Scoffers as Heretics	188

6. 8. 4. Marginalia for the Letters of John: 'So There Are Three'	189
6. 8. 5. Marginalia for the Letter of Jude: 'Our only Master and Lord' ...	189
6. 9. Marginalia for the Book of Revelation: Church History and Mohammed	190
7. Lyræ's <i>On the True Messiah</i> – at the End of the <i>Biblia Latina</i>	196
Summary, Desiderata, Outlook	199
Bibliography.....	212
Appendices	219
Appendix I Overview of Marulus' Christograms	219
Appendix II Overview of Marulus' Drawings of a Cross	223
Appendix III Overview of Marulus' <i>Maniculae</i>	224
Appendix IV Overview of Marulus' Drawings of the Eucharistic Symbol (chalice and host) and the Word <i>Eucharistia</i>	224
Appendix V Overview of Marulus' Entries of Significant Theological Terms ...	225
Indices	232